

DISTRITO DE OREGON TRAIL
TARIFA DE SERVICIO
CONTRATO DE KINDER TODO EL DIA
Año Escolar 2010-11

Nombre de Estudiante: _____

Escuela Elementaría Residente: _____

Petición De Escuela para Kinder Día Completo: (1ra)_____ (2da)_____

Conforme a este contrato, el padre bajo firmante o tutor (el “padre”) del estudiante nombrado arriba (el “estudiante”) acuerda hacer el pago al Distrito de Oregon Trail (el “distrito”) en consideración de dicho Estudiante siendo inscrito en el Programa de Kinder de día completo en _____ Escuela Elementaría. El bajo firmante acuerda y entiende que el Distrito no tiene ninguna obligación legal en proveer al Estudiante al Programa de día completo de Kinder y que en consideración del padre firmando este contrato, y la dependencia sobre eso, el Distrito contratará, a su gasto, personal adicional educativo para proveer el día completo de Kinder en la escuela (el “programa”).

Porque el Distrito se compromete a ciertos costos obligatorios en nombre de los estudiantes que se inscriban en el Programa, Padres comprenden que **este contrato esta atado con el Padre** hacia ejecución y entrega de este contrato al Distrito aunque el Estudiante, por cualquier razón, se retira del Programa. Padres comprenden que el Distrito no tendrá ninguna obligación y no podrá proveer el Programa al menos que un minino de 20 estudiantes (17 de los que paguen enseñanza completa) se inscriban en el sitio de escuela seleccionado por el padre de arriba. En el caso de que haya inscripciones insuficientes y el Distrito cancela el Programa, este contrato se anula y estará inválido.

La tarifa de participación en el Programa adicional de medio-día de Kinder será de \$2,700 por el año escolar ampliado sobre nueve meses, sujeto de ajustes como proveídos en estos. Pagos de \$300 deberán hacer en el primer día del mes, comenzando el 1 de septiembre, 2010, con el pago final el 1 de mayo, 2011. Una tarifa de procesamiento no-reembolsable de \$50 deberá ser entregada con el contrato. Por favor, contacten al director/a sobre la fecha en que comienzan los estudiantes de Kinder, días de conferencias, y otros días de personal que afecten la asistencia de los estudiantes de Kinder. No hay ningún corte de costo si hay días de clima severos u otros cierres de la escuela que estén afuera del alcancé del Distrito. Si el estudiante asiste por parte del mes, hay pagar por un mes completo.

El Distrito de Oregon Trail admite estudiantes con todos los derechos, privilegios, programas y actividades generalmente acordados o hacer disponibles a todos los estudiantes en las escuelas. No discrimina en base a raza, color, religión, sexo, orientación sexual, origen nacional, estatus marital, edad, o deshabilites en administración de sus pólizas educacionales, pólizas de admisión, programas atléticos, o en ningún otro.

La ley del Estado requiere que estudiantes residentes que califiquen para almuerzo gratis con acuerdo con el Programa de Almuerzo Federal, o que estén en colocación con servicios a Niños y Familias (SCF), no son requeridos a pagar la tarifa del programa. Todos los estudiantes son requeridos de pagar la no-reembolsable tarifa de \$50 para procesamiento. Estudiantes residentes que califican para almuerzo reducido pagaran \$150 al mes. Prioridad en inscripción en el medio-día adicional será basada en los contratos completados por los Padres con la Oficina del Distrito.

Matricular un contrato completo consiste en lo siguiente:

1. Completacion apropiada en ejecución de contracto por el Padre
2. Pago de una tarifa de procesamiento no-reembolsable de \$50 (reembolsable solamente si es cancelado por el Distrito).
3. Si es aplicable, aplicación sobre Ingresos para el ADCP Programa de Almuerzo y Formulario de Renuncia. (No se aceptaran Aplicaciones entregadas tarde al menos que algún evento verificable haya ocurrido).

Sin embargo la completacion del 2010-2011 Elegibilidad Basada en aplicaci3n de Ingresos, una aplicaci3n actualizada deber1 ser completada cuando sea disponible al principio del a1o escolar 2010-2011 y determinar1 si un Estudiante califica para el Programa Federal gratis y, o si no califica para la participaci3n gratis del programa. En ese tiempo, el Estudiante ser1 sugerido a las mismas reglas de matriculaci3n como las del pago-completo (basado en la fecha de la entrega del contrato completado y la aplicaci3n de Ingresos de Elegibilidad del 2011-12 del Programa de Almuerzo ADCP), y el Padre deber1 pagar la tarifa adentro de 7 d1as de recibir noticia sobre la petici3n de pago. Falla de pagar el pago por la fecha requerida resultar1 en la expulsi3n del Estudiante del Programa hasta que el pago y todas las tarifas son tra1dos al corriente.

Si hay m1s aplicaciones de Estudiantes que el cupo del Programa, el Distrito mantendr1 una lista de espera con prioridad determinada por loter1a. Si vacancias ocurren durante el a1o escolar, estudiantes estar1n admitidos en el programa por un sistema de loter1a. Aplicaciones recibidas despu3s de la fecha inicial estar1n puestas en la lista de espera en la orden recibida, pero atr1s de cualquier aplicaci3n que queda de la loter1a inicial. Aplicaciones recibidas despu3s de la fecha inicial estar1n puestas en la lista de espera pero atr1s de las aplicaciones entregadas antes de la fecha debida.

Padres comprenden que el Distrito reserva el derecho de tomar cierta acci3n bajo la ley que crea necesaria para coleccionar la tarifa bajo este contrato, incluye, pero no limita a, negar la asistencia en el d1a-completo del Programa y la coleccion de fondos ser1 pasado a una agencia de coleccion. El pago tendr1 que ser pagado al Accounts Receivable Department de OTSD por el 5 de cada mes (PO Box 547, Sandy, OR 97055). Si un pago no es recibido antes del 5 del mes, comenzando el pr3ximo d1a de clases el Estudiante no podr1 asistir hasta que el pago de la tarifa este al corriente. Padres ser1n cobrados con una tarifa de \$25.00 por pago retrasado (si es retrasado mas de 30 d1as) y un adicional de \$35.00 ser1n cobrados a cheques botados debido a fondos insuficientes. Expulsi3n del Programa por fallo en pagar tarifas no deja o disminuye la obligaci3n del Padre para pagar la tarifa de participaci3n. El Distrito no tendr1 ning1n derecho de negar al Estudiante clase normal de Kinder (Kinder de medio-d1a) basado en alguna falla del Padre en completar sus obligaciones requeridas.

Este contrato no crea ning1n derecho para el Estudiante o su Padre, amenos que de asistir al Programa, ni crea ningunas obligaciones o responsabilidades para el Distrito, al menos de proveer el Programa de Kinder de d1a-completo descrito aqu1. El Distrito toma los derechos con respecto a la disciplina y la educaci3n del Estudiante y expresivamente toma los derechos de suspender o expulsar el Estudiante del Programa por cualquier causa como dicho en la P3liza del Comit3 de la Escuela como es permitida para suspensiones o expulsiones del Estudiante del programa de Kinder de medio-d1a.

En evento de que el Distrito termine el Programa debido a matriculaci3n insuficiente, la tarifa de \$50 ser1 reembolsada y este contrato ser1 rendido y anulado.

Por favor marque la caja apropiada:

- Yo no aplicare para la ayuda financiera.
- Includo está la aplicación de Elegibilidad Basada de Ingresos de 2010-2011 **para el Programa de ADCP de Almuerzo y el formulario de retiro de costos.** Yo comprendo que una aplicación reciente deberá ser completada cuando sea disponible al comienzo del año escolar 2011-2012 y esa aplicación determinará si el Estudiante califica para el Programa Federal, y en ese caso, califica para la participación gratis en el Programa.

Yo entiendo que si yo decido en terminar la inscripción de mi Estudiante por cualquier razón, yo soy responsable de terminar y completar el periodo del pago a menos que el Distrito llena el cupo vacante con otro Estudiante.

FIRMA Y FECHA La fecha firmada abajo:

Fecha: _____

Nombre Escrito: _____

Firma: _____

Dirección: _____

Ciudad, Estado, Código Postal: _____

Teléfono de Casa: _____ Teléfono de Trabajo: _____

Correo Electrónico: _____

Nombre del Estudiante: _____

Padre Responsable si otro que él de arriba:

Fecha: _____

Nombre Escrito: _____

Firma: _____

Dirección: _____

Ciudad, Estado, Código Postal: _____

Teléfono de Casa: _____ Teléfono de Trabajo: _____

Correo Electrónico: _____

Devuelva el contrato y el depósito completado a su escuela de “casa/vecina” antes del 15 de mayo. Cheques hechos a nombre de Oregon Trail School District. Después del 15 de mayo, devuelva a: Oregon Trail School District, Full Day Kindergarten Program, PO Box 547, Sandy, OR 97055, Attn: Terri Foeckler

For Office Use Only

Received: Check # _____

Date: _____ Time: _____

Received by: _____

